

Programme du colloque

« Des vécus aux récits de la postmigration : Réinventer la narration de soi et du monde dans les sociétés européennes pluralistes »

Jour 1 — 17/09/25

Musée L (Places des Sciences 3) & Auditorios BST (Place Louis Pasteur 2)

9h : Accueil et inauguration du colloque par **Isabelle Aujoulat** (Prorectrice EDI, UCLouvain), **Ingrid Falque** (Vice-présidente INCAL, UCLouvain) et **Hubert Roland** (F.R.S.-FNRS/UCLouvain)

Local : Auditorium (Musée L)

9h30 : Introduction scientifique par **Amaury Dehoux** (UCLouvain/Universiteit Antwerpen)

Local : Auditorium (Musée L)

10h : Conférence plénière de **Marc Hill** (Universität Innsbruck), « Experiences as Literacy. Storytelling in a Postmigrant World »

Présentation par **Brigitte Maréchal** (UCLouvain)

Local : Auditorium (Musée L)

11h15 : Pause-café

11h45 : Sessions parallèles 1

Session A (français) <i>Parcours genrés du soi postmigrant</i> Local : Auditoire BST01 Président·e de séance : Kathleen Gyssels (Universiteit Antwerpen) 11h45 : Jihyun Kim (Sogang University), « L'identité de la troisième génération d'immigrés harkis dans <i>L'art de perdre</i> d'Alice Zeniter » *12h : Sarra El Idrissi (Université de Haute-Alsace), « Intégrées, inassimilables : récits croisés & résonances de femmes dans l'Europe post-coloniale » 12h15 : Serena Finotello (UCLouvain), « Expression des masculinités et héritage religieux : tensions et ambivalences dans l'œuvre de Magyd Cherfi »	Session B (allemand) <i>Postmigration und Ost-West-Dialog</i> Local : Salle de séminaire (Musée L) Président·e de séance : Quintus Immisch di Padua (FNRS/UCLouvain) 11h45 : Yvonne Delhey (Radboud Universiteit Nijmegen), « Uwe Johnsons Romanzyklus 'Jahrestage' (1971-1983). Eine textanalytische Erkundung aus postmigrantischer Perspektive » 12h : Eliza Szymańska (Uniwersytet Gdański), « Postmigrantisches Gefüge. Zu den alten und neuen Narrativen in den Texten Autor:innen polnischer Herkunft »	Session C (italien) <i>Immagini che insegnano: dalla graphic novel alla didattica della postmigrazione</i> Local : Auditorium (Musée L) Président·e de séance : Paola Populin (Universidad del País Vasco) *11h45 : Francesca Romana Camarota, « Viaggi di carta: quale narrazione della migrazione e della postmigrazione nei fumetti e nei libri illustrati italiani » *12h : Irénée Fogno Chédjou, « Problematica dell'inclusione scolastica delle seconde generazioni in Italia: Note su <i>Il mio migliore amico è fascista</i> di Takoua Ben Mohamed »
---	--	--

12h30 : Jihane Haddouchi (Université de Caen Normandie), « Dire l'indicible : récit postmigrant, homosexualité et quête de soi dans les autofictions de Rachid O., <i>Analphabetes</i>, et d'Abdellah Taïa, <i>Une mélancolie arabe</i> » 12h45 : Discussions	*12h15 : Erika Hammer (University of Pécs), « Zwischenstationen in Zwischenräumen. Der postmigrantische Familienroman "Dschinns" von Fatma Aydemir » 12h30 : Discussions	12h15 : Cecilia Bartoli (Università di Palermo), « Plurilinguismo e multimodalità per un approccio narrativo nei contesti di apprendimento in ambito migratorio » 12h30 : Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria), « L'autobiografia linguistica come dispositivo glottodidattico » 12h45 : Discussions
--	---	---

13h15 : Lunch

14h30 : Sessions parallèles 2

Session A (anglais) <i>In Search of a Literary Aesthetic of Postmigration</i> Local : Auditoire BST01 Président·e de séance : Adrien Chiroux (UCLouvain) 14h30 : Eva Ulrike Pirker (Vrije Universiteit Brussel), « "Background noise", "sheet lightning", "life line": Language, form and the contingency of postmigrant aftermaths in Natascha Wodin's œuvre » 14h45 : Gizem Doğrul (Universität Wien), « Aesthetics of Postmigration? – Exploring Postmigrant Identities and Belonging in Candice Carty-Williams' <i>Queenie</i> (2019) » 15h : Ceydanur Temurok (Vrije Universiteit Brussel), « The Literary Exploration of Postmigrant Experiences of Class in Caryl Phillips's <i>In The Falling Snow</i> (2009) » 15h15 : Josebe Martínez (Universidad del País Vasco), « The Future of Hispanism and its Globalization (Postmigrant Communities) » 15h30 : Discussions	Session B (allemand) <i>Verflechtung von Gender und Postmigration</i> Local : Salle de séminaire (Musée L) Président·e de séance : Hubert Roland (FNRS/UCLouvain) 14h30 : Gloria Coscia (UCLouvain), « Postmigrantische Stimmen zwischen Zentrum und Peripherie: Räume, Gender und Identitätskreativität » 14h45 : Rajka Stanić (LMU München/FAU Erlangen-Nürnberg), « Post-postmigrantisch? – Translinguale und transmediale Ästhetiken in Literatur aus ex-jugoslawischen Kontexten » 15h : Isabel Jacobs (LMU München), « Family Matters. Figures of Allegiance and Release » 15h15 : Discussions	Session C (italien) <i>Discorsi di postmigrazione nella letteratura e nel cinema italiano 1</i> Local : Auditorium (Musée L) Président·e de séance : Costantino Maeder (UCLouvain) 14h30 : Loreta de Stasio (Universidad del País Vasco), « Memoria culturale delle narrazioni africane e del Medio Oriente nella letteratura attuale in Occidente e in Italia » 14h45 : Maria Laura Marinaccio (Universidad del País Vasco/Università di Foggia), « Dal cinema oltre il cinema: muri che si infrangono nelle narrazioni postmigratorie » *15h : José María Nadal (Universidad del País Vasco), « Postmigrazione: Il caso particolare di Mónica Maffia » 15h15 : Paola Populin (Universidad del País Vasco) & Phaim Bhuiyan (acteur, réalisateur et scénariste), « 50% bangla 50% Italia 100% Torpigna: scene di città e di quartiere » 15h30 : Discussions
--	---	---

16h : Pause-café

16h30 : Sessions parallèles 3

Session A (anglais) <i>Echoes of Memory in Postmigrant Forms</i> Local : Auditoire BST01 Président·e de séance : Arvi Sepp (Vrije Universiteit Brussel) 16h30 : Daria Banasiewicz (Adam Mickiewicz University Poznań), « “Kajś. A Tale of Upper Silesia” by Zbigniew Rokita and transcultural identification » *16h45 : Sahib Kapoor (Jawaharlal Nehru University), « “Crossroads of Memory”: Responding to Contemporary Refugee Crisis with Lessons from the Holocaust » 17h : Monica Jansen (Utrecht University), « The Cultural Memory of Italian <i>Gastarbeiders</i> in the Netherlands: Postmigrant Narratives of the “Spaghettirellen” » 17h15 : Amirpasha Tavakkoli (Sciences Po Toulouse), « Transnational memories and the experience of migration in <i>Persepolis</i> of Marjan Satrapi » 17h30 : Discussions	Session B (français) <i>Islam et paradigme transméditerranéen</i> Local : Auditoire BST11 Président·e de séance : Pierre Piret (UCLouvain) 16h30 : Tariq Afellah (Université Cadi Ayyad), « Errance, révolte et émancipation : poétique de la postmigration dans le roman marocain francophone » 16h45 : Salma Rouyett (Université Mohammed V de Rabat), « Réécrire l’exil : silence, mémoire et réinvention identitaire dans la littérature marocaine postmigratoire » 17h : Brigitte Maréchal (UCLouvain), « Citoyennetés et religiosités européennes musulmanes en récit : entre dispositions, autonomie et compétences chez Ismaël Saïdi, e.a. » 17h15 : Ali Mostfa (Université Catholique de Lyon), « L’islam en récits : hybridité littéraire, subjectivités postmigrantes et poétique de la recomposition » 17h30 : Discussions	Session C (italien) <i>Discorsi di postmigrazione nella letteratura e nel cinema italiano 2</i> Local : Auditoire BST21 Président·e de séance : Loreta de Stasio (Universidad del País Vasco) 16h30 : Antonia Giacobbe (Universidad del País Vasco), « Memoria e identità nella narrazione letteraria della postmigrazione » 16h45 : Carmen Petrucci (Università di Foggia), « L’emigrato immaginato. Storia, memorie e miti della diaspora italiana » 17h : Rafał Wodzyński (Nicolaus Copernicus University in Toruń), « Strumenti di (ri)costruzione dell’identità in base a <i>Cassandra a Mogadiscio</i> di Igiaba Scego » 17h15 : Jovana Karanikikj Josimovska (Goce Delchev University Shtip), « La negoziazione del significato nella narrativa post-migrante: un’analisi di due autrici di origine somala » 17h30 : Discussions
---	--	---

18h : « Figures du Nous » : Table ronde d’écrivain·es avec **Asya Djoulaït, Zied Bakir, Hajar Azell, Sabre Bougrine, Nour Cadour, Diadié Dembélé**, animée par **Amata Mbani** (UCLouvain)

Local : Auditorium (Musée L)

20h : Walking Dinner (sur inscription) à l’Espace Meeùs (Musée L)

Jour 2 — 18/09/25

Ferme du Biéreau (Place Polyvalente)

9h : Conférence plénière de **Nazli Hodaie** (PH Schwäbisch Gmünd), « Literature Teaching Concepts in the Postmigrant Society »

Présentation par **Ferran Suñer Muñoz** (UCLouvain)

Local : Le Fenil

10h30 : Pause-café

11h : Sessions parallèles 4

Session A (français) <i>Mouvements postmigratoires intra-européens</i> Local : Les Voussettes Président·e de séance : Lionel Remy (UCLouvain/Henallux) 11h : Martina Guccione (Università di Catania), « La mise en récit du vécu postmigratoire ritalien. L'écho d'une histoire à refaire chez Anne Plantagenet et Laura Ulonati » 11h15 : Christine Meyer (Université de Picardie Jules Vernes), « Exploration et investissement littéraire des lieux de la postmigration : les flâneries périurbaines d'Anne Weber » 11h30 : Catia Nannoni (Università di Bologna), « Traduire le passé dans <i>Margherita. Une enfance sicilienne</i> de Carmelo Virone : retour sur la prémigration » 11h45 : Roberta Sapino (Università di Torino), « Traces italiennes en territoire lorrain : un croisement entre récit littéraire et mémoire postmigrante » 12h : Discussions	Session B (allemand) <i>Weitergabe und Zugehörigkeit</i> Local : La Faïtière Président·e de séance : Gloria Coscia (UCLouvain) 11h : Bettina Rabelhofer (Karl-Franzens-Universität Graz), « Die Lässigkeit des Kosmopolitismus und die Traurigkeit des Binären. Berlin, Istanbul, London, Zypern: Yadé Karas Romane "Cafe Cyprus" und "Selam Berlin" » 11h15 : Martina Kofer (Universität Potsdam), « Die Perspektive erweitern – Postmigrantische Erzählperspektiven im Literaturunterricht » 11h30 : Joanna Bednarska-Rydzewska (University of Lodz), « Lebensborn-Mütter als postmigrantische Figuren: Erzähltes Schweigen und fragile Zugehörigkeit in der deutschsprachigen Literatur » 11h45 : Dekel Peretz (Max Planck Institute for the Study of Religious and Ethnic Diversity, Göttingen), « Ensembles des Dazugehörens: Muslimisch-jüdische Musikproduktion als postmigrantische Intervention » 12h : Discussions	Session C (italien) <i>Ascoltare la postmigrazione: voci che risuonano</i> Local : Le Fenil Président·e de séance : Jacopo Ferrari (Università degli Studi di Milano) 11h : Letizia Sassi (UCLouvain), « "Loud in our laughter, silent in our sufferin'". La poetica postmigrante tra rumore e silenzi » 11h15 : Costantino Maeder (UCLouvain), « Ironia nel rap postmigrante italiano » 11h30 : Maurizio Basili (Università "Gabriele D'Annunzio" Chieti-Pescara), « Lingua, identità e media digitali: racconti postmigranti nei podcast in lingua tedesca » 11h45 : Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo), « "In cerca di un paese, in cerca di rivalsa". Il racconto della migrazione nel rap in lingua italiana » 12h : Discussions
--	--	---

12h30 : Lunch

14h : Sessions parallèles 5

Session A (anglais) <i>The Europeanisation of postmigration studies?</i> Local : Les Voussettes Président·e de séance : Myriam Geiser (Université Grenoble Alpes) 14h : Wiebke Sievers (Österreichische Akademie der Wissenschaften), « Postmigrant literary history and the example of Austria » 14h15 : Moritz Schramm (University of Southern Denmark), « “The decade of postmigration is over”? A cultural history of progress and conflict in Germany » *14h30 : Sarah Samira El-Taki (University of Copenhagen), « Imagining Citizenship: Anti-Racism Campaigning and British Public Relations » 14h45 : Álvaro Luna-Dubois (New York University Abu Dhabi), « Against plurality: postmigration and anti-immigrant discourse in contemporary French literature » 15h : Discussions	Session B (français) <i>Europes noires</i> Local : Le Fenil Président·e de séance : Naïma El Makrini (UCLouvain) *14h : Daniel Tia (Université Félix Houphouët-Boigny), « Sémiotique de l’hybridité post-migratoire : Déconstruction narrative et ontologique chez Le Clézio et Adichie » 14h15 : Mihaela Stănică (University of Bucharest), « L’esthétique du remailage ou la reconfiguration du Sujet dans la littérature du trauma : <i>Tous tes enfants dispersés</i> et <i>Le Convoi</i> de Beata Umubyeyi Mairesse » 14h30 : Vincent Obidiegwu (Purdue University), « Récit d’une fracture postmigrante : corps noir, mémoire et marginalité dans <i>Je ne suis pas un homme qui pleure</i> de Fabienne Kanor » 14h45 : Amanda Benmouloud (ENS Lyon), « Appréhender l’espace public par le souffle dans le roman britannique contemporain postmigrant (<i>The Selfless Act of Breathing</i> de JJ Bola, <i>In Our Mad and Furious City</i> de Guy Gunaratne, et <i>Open Water</i> de Caleb Azumah Nelson) » 15h : Discussions	Session C (italien) <i>Strategie sovversive nei language memoirs 1</i> Local : La Faïtière Président·e de séance : Ada Plazzo (Universitat Autònoma de Barcelona) 14h : Simona Bartoli Kucher (Karl-Franzens-Universität Graz), « Language Memoirs e strategie sovversivo-produttive » 14h15 : Dagmar Reichardt (Latvian Academy of Culture in Riga), « Die weibliche Deklination der <i>Sechzig Namen der Liebe</i>: Subversives postmigrantisches Storytelling von drei Generationen italophoner Schriftstellerinnen (1990-2023) » *14h30 : Elvira Carlotti (Karl-Franzens-Universität Graz), « La storia di apprendimento dell’italiano di Gholam Najafi » *14h45 : Cinzia Zadra (Libera Università di Bolzano-Bozen), « Memorie, identità e attivismo narrativo: educare alla cittadinanza globale attraverso parole e immagini » 15h : Discussions
--	---	---

15h30 : Pause-café

16h : Sessions parallèles 6

Session A (anglais) <i>Bridging Worlds: Identity Between Asia and Europe, Literature and Sociology</i> Local : Les Voussettes Président·e de séance : Letizia Sassi (UCLouvain) 16h : Emilio Calvani (Università di Firenze/Istituto Italiano di Studi Germanici), Edoardo Checcucci (Università degli Studi di Milano) & Luca Gendolavigna (Sapienza Università di Roma), « Representations of South Korean Transracial Adoptees in Scandinavian Literature » 16h15 : Hong-Chi Shiao (Shih-Hsin University), « Intercultural Flexibility and Postmigrant Voice: Taiwanese Narratives in Germany and France » 16h30 : Judith Neder (Technische Universität Dresden), « ‘Chinas of the Mind’: Postmigrant Identity and Empowerment in Contemporary British Chinese Children’s Literature » 16h45 : Pinar Gümüş Mantu (JLU Giessen), « Postmigrant narratives of guestworker migration to Germany: A sociological reading of Fatma Aydemir’s <i>Dschinns</i> » 17h : Discussions	Session B (français) <i>Marginalités, résistances et engagement</i> Local : Le Fenil Président·e de séance : Laurence Pieropan (UMons) 16h : Foued Ghorbali (Université de Gafsa), « Tunisie : des rites de passage et des récits de rapatriés » 16h15 : Catherine Muller (Université Grenoble Alpes), « “Jamais je n’aurais imaginé que ça m’arriverait, et je me rends compte que n’importe qui peut devenir un ‘réfugié’ ” : post-migration, imaginaires et expérience vécue dans la bande dessinée documentaire <i>L’Odyssée d’Hakim</i> de Fabien Toulmé » *16h30 : Lamine Toure (Université Assane Seck de Ziguinchor), « De la migration Nord-Sud : anthropologie d’une mémoire coloniale oubliée » 16h45 : Seghier Tab (EHESS), « Le récit collectif post-migratoire de la nouvelle génération maghrébine et les formes d’engagement politique en France » 17h : Discussions	Session C (italien) <i>Strategie sovversive nei language memoirs 2</i> Local : La Faïtière Président·e de séance : Tiziana de Rogatis (Università per Stranieri di Siena) 16h : Stefanie Faustmann (Masaryk University), « Memorie e incontri transculturali. Storie autobiografiche, romanzi a fumetti e il <i>graphic journalism</i> di Takoua Ben Mohamed nelle classi dell’italiano come lingua straniera » 16h15 : Ada Plazzo (Universitat Autònoma de Barcelona), « Lingua madre, lingua altra: genealogie plurilingui, emozione e trasformazione » 16h30 : Michele Cribari (Karl-Franzens-Universität Graz), « Strategie sovversive di neoplurilinguismo in <i>La straniera</i> di Claudia Durastanti » *16h45 : Niccolò Amelii (Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara), « Scrittori <i>in between</i>. Forme, motivi e stili della letteratura expat italiana » 17h : Discussions
--	---	--

18h15 : Rencontre et séance de dédicaces avec **Magyd Cherfi**

Local : Les Voussettes

20h : Spectacle « Longue Haleine » de **Magyd Cherfi** (sur inscription)

Jour 3 — 19/09/25

Musée L (Places des Sciences 3) & Auditorioes PCUR (Rue du Compas 1)

9h : Conférence plénière de **Jacopo Ferrari** (Università degli Studi di Milano), « Hybrid Writings and Plural Identities. Italian Second-Generation Voices Across Literature and Digital Cultures »

Présentation par **Costantino Maeder** (UCLouvain)

Local : Auditorium (Musée L)

10h30 : Pause-café

11h : Sessions parallèles 7

Session A (anglais) <i>(Re)Transmitting Postmigration: Media and Institutional Narratives</i> Local : Auditorium (Musée L) Président·e de séance : Wiebke Sievers (Österreichische Akademie der Wissenschaften) 11h : Serena Coschignano (Università di Pavia), « People with Migratory Background and Italian News Discourse: An Analysis of Perspectives through Computational Frame Semantics » 11h15 : Francesca Giuffredi (UCLouvain), « Colonial Monuments and the Mythscape of Europe: A Cross-Historical Reading of Belgium and Italy as Postmigrant Societies » 11h30 : Marta Guarda (Eurac Research, Bozen/Bolzano) & Johanna Mitterhofer (Eurac Research, Bozen/Bolzano), « Narratives of the self in the postmigrant society: De-migratizing education through the voices of heritage language teachers »	Session B (français) <i>Se raconter en contextes plurilingues et pluriculturels</i> Local : Salle de séminaire (Musée L) Président·e de séance : Marta Sábado Novau (UCLouvain) 11h : Anne Prunet (Université de Rennes 2) & Clémence Jensen (juriste), « “Se dire” en exil : récit de soi, apprentissage du FLE et reconstruction identitaire dans les DU Passerelle » 11h15 : Marie Montenair (Université de Liège), « Une approche anthropologique du parcours de vie de jeunes belgo-japonais en Belgique » 11h30 : Alice Lacoue-Labarthe (Université de Picardie Jules Verne/Vrije Universiteit Brussel), « Se raconter au pluriel : <i>Viktor hilft</i> de Vladimir Vertlib, entre roman autofictionnel et récit collectif d’une société autrichienne postmigratoire » 11h45 : Meri Torras Frances (Universitat Autònoma de Barcelona), « <i>L’accent c’est ma langue maternelle</i> : l’inscription de l’hybridité dans <i>Tenir sa langue</i>, de Polina Panassenko » 12h : Discussions	Session C (italien) <i>Scritture, narrazioni e identità post-migranti: sfide educative e traiettorie di plurilinguismo</i> Local : Auditoire PCUR01 Président·e de séance : Sonia Floriani (Università della Calabria) 11h : Raffaele Tumino (Università di Macerata), « La scrittura come memoria, cura e progetto » 11h15 : Rosita Deluigi (Università di Macerata), « Narrazioni e Rispecchiamenti postmigranti. Elementi biografici ed effetto back&forward(ground) » *11h30 : Raymond Siebetchu (Università per Stranieri di Siena), « Onward Migration tra mantenimento e shift linguistico. Il caso delle famiglie di origini camerunensi » *11h45 : Edith Cognigni, Elena Michelini & Thomas Vona (Università di Macerata), « Narrazione e identità plurilingui: autobiografie linguistiche di giovani italiani post-migranti » 12h : Discussions
--	---	--

11h45 : Natalie Dupré (KU Leuven), Inge Lanslots (KU Leuven) & Chiara Zampieri (KU Leuven/Vrije Universiteit Brussel), « Thinking Critically Between Words and Images: Multimodality and the Representation of Migration in Graphic Novels » 12h : Discussions		
--	--	--

12h30 : Lunch

14h : Conférence plénière de **Myriam Geiser** (Université Grenoble Alpes), « La langue “en jeu” dans l’écriture de soi : condition postmonolingue et monolinguisme de l’autre »

Présentation par **Hubert Roland** (FNRS/UCLouvain)

Local : Auditorium (Musée L)

15h30 : Pause-café

16h : Sessions parallèles 8

Session A (anglais) <i>Negotiation, Collaboration, and Multicultural Belonging: Threads in the Postmigrant Fabric</i> Local : Auditorium (Musée L) Président·e de séance : Moritz Schramm (University of Southern Denmark) 16h : Elena Violaris (University of Oxford), « Melting Pots, Salad Bowls and Kaleidoscopes: Unpacking Metaphors for Multiculturalism » *16h15 : Lucas Riddle (University of Pittsburgh), « Transnational Epistolary Alliances of Postmigration in <i>Delft: Magazin für neue Literatur</i> » 16h30 : Discussions	Session B (allemand) <i>Andere geografische Orte und andere Medien</i> Local : Salle de séminaire (Musée L) Président·e de séance : Guillaume Etienne (UNamur) 16h : Anna-Lena Eick (JGU Mainz), « Und woher kommst Du? – “Aus dem Internet. Ich lebe im Internet”. Postmigrantische Perspektiven im Kontext medialen Wandels » 16h15 : Hyunseon Lee (University of London/Universität Siegen), « Flucht aus Nordkorea und Postmigration in Memoiren, Film und digitalen Medien » 16h30 : Quintus Immisch di Padua (FNRS/UCLouvain), « Postmigration und Ähnlichkeit: ‘Figuren des Kontinuierlichen’ in Senthuran Varatharajahs <i>an alle orte, die hinter uns liegen</i> (2022) »	Session C (italien) <i>Trame postmigranti: narrazioni e spazi di indagine</i> Local : Auditoire PCUR01 Président·e de séance : Serena Finotello (UCLouvain) 16h : Simona Miceli (Università degli Studi di Milano), « L’Italia postmigrante alla prova della razza: narrazioni oltre la linea del colore » 16h15 : Sonia Floriani (Università della Calabria), « “Chissà com’è, invece, il mondo visto da te.” Le nuove generazioni italiane e la sfida della interculturalità » 16h30 : Elisabetta Santoro (Universidade de São Paulo), « Voci postmigranti dal Brasile: narrazioni identitarie di italo-discendenti » 16h45 : Discussions
---	--	---

	16h45 : Nadjib Sadikou (Europa-Universität Flensburg), « Postmigrantisches Erzählen in Igiaba Scego's <i>Kassandra in Mogadischu</i> » 17h : Discussions	
--	---	--

17h30 : Conclusions

Local : Auditorium (Musée L)

18h : Clôture du colloque

* présentation en ligne